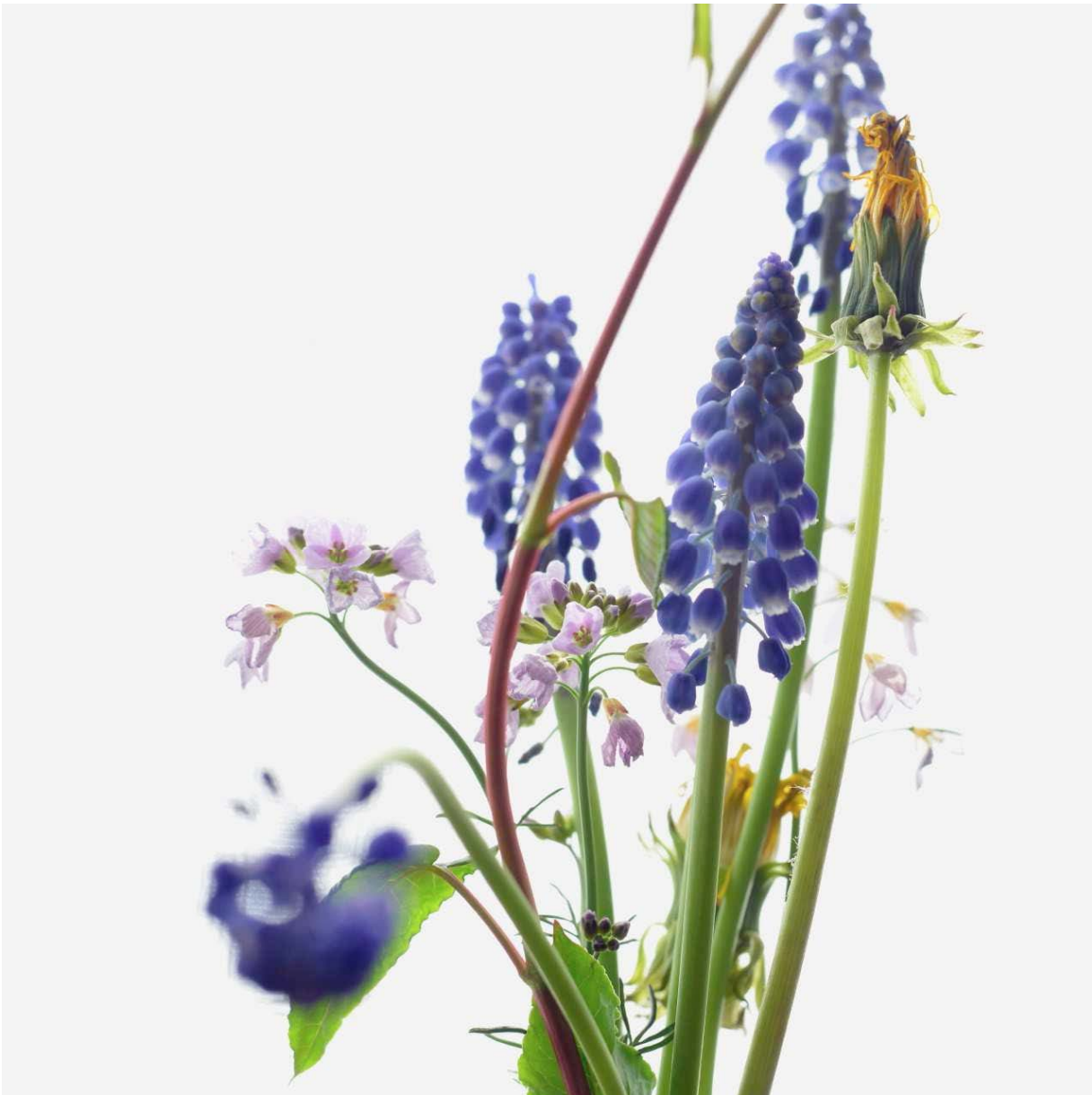


# En attendant

ISSN n° 0996-5890

**Bulletin du consistoire protestant de Drulingen**



*de mars à juin 2018*



Union des Eglises  
Protestantes  
d'Alsace et de Lorraine

n° 199

# Vie du consistoire

## Culte consistorial de l'Ascension

Comme chaque année maintenant, nous vous proposons de vous retrouver le jeudi de l'Ascension 10 mai pour un culte en commun. Cette année, nous nous retrouverons à l'étang de Weyer pour le culte qui débutera à 10h30.



Après le culte, nous vous proposons de partager le repas sous la forme de l'auberge espagnole : chacun peut amener un plat, des boissons et des couverts et l'on dispose le tout sur une grande table où chacun peut se servir

## Retraite des confirmands

Les confirmands des paroisses de Berg, Drulingen, Durstel et Weyer se retrouvent pour une retraite à Lorentzen du 28 février au 2 mars



## Culte à la Maison de retraite de Drulingen

Il a lieu tous les vendredis, à partir de 16h30, célébré alternativement par les pasteurs du secteur. Vous pouvez y accompagner les résidents et venir prier chanter et célébrer avec eux.

uepal

Paroisses protestantes d'Alsace Bossue

Concert des chorales

Bust  
Drulingen  
Durstel  
Schoenbourg  
Weyer

Vendredi 4 mai 2018  
20 h - Eglise de BERG

Entrée libre - Plateau au profit des jeunes filles victimes de Boko Haram au Nigéria

## Stand de livre de la Semis

Le stand des livres proposé sur les marchés par la Semis (ouvrages religieux) et son vendeur Jean-Luc Pradels sera présent :

- à Drulingen : les samedis 10 mars, 2 et 14 avril, 12 mai et 9 juin.
- à Diemeringen : les mercredis 4 mars, 2 mai et 6 juin
- à Phalsbourg : les vendredis 16 mars, 20 avril, 18 mai et 15 juin



# Joies et peines du consistoire

## BAPTÊMES

### Adamswiller

4 mars

Emilien Mathia

Bruno Mathia et Florie née Aymard

### Bust

3 décembre

Nolan Karl Devingt-Schmidt

Laurent Devingt et Magalie Schmidt

### Durstel

17 décembre

Lucas Buhler

Yannick Buhler et Laetitia née Haller

### Drulingen

21 janvier

Eline Klein

Noël Klein et Mickaëla née Wilhelm

18 février

Emillya Krieger

Mike Krieger et Elodie Walter

## MARIAGE

### Drulingen

10 février

Geoffrey Jung et Caroline Fiegel

## ENTERREMENTS

### Adamswiller

29 novembre

Roger Jacquin

66 ans

10 janvier

Linda Schmidt née Bach

53 ans

31 janvier

Emile Schneider

87 ans

### Asswiller

11 janvier

Jacques Willy Weiss

72 ans

### Drulingen

1 décembre

Remy Engel

60ans

16 janvier

Irène Quirin née Freund

76 ans

17 janvier

Edith Bieber née Brassler

66 ans

### Eywiller

22 janvier

Christine Brückmann née Thalassinos

70 ans

### Gungwiller

2 décembre

Raymond Klein

83 ans

### Thal

15 décembre

Jeanne Meyer née Klein

91 ans

2 février

Marcelle Meyer née Leblanc

101 ans

### Weyer

7 février

Irène Burr née Rohrbach

91 ans



## Et maintenant, que vais-je faire...

Grande tristesse, colère, déception, amertume, résignation, lassitude, ou alors reconnaissance, soulagement, espoir, envie de prendre les choses à bras le corps...

Les sentiments que je perçois ça et là dans la paroisse de Berg et annexes sont aussi divers que les personnes que je croise. C'est normal tout comme c'est normal que ces sentiments, parfois très forts, aient besoin de s'exprimer et qu'il faille un peu de temps pour assimiler le changement et se remettre en route.

Mais maintenant, une fois que ce constat est fait, qu'allez-vous faire ? Qu'allons-nous faire ?

Hiberner, en attendant la venue, dans un futur plus ou moins lointain, d'un nouveau pasteur ? Ne rien faire et laisser mourir la paroisse à petit feu ?

Ou alors, nous remonter, tous ensemble, les manches et la faire vivre cette communauté qui est la vôtre ? Étant donné la situation dans laquelle notre inspection sera à partir du mois de septembre, avec 13 postes vacants, notre consistoire, avec une seule paroisse vacante ne sera pas prioritaire pour accueillir l'arrivée d'un jeune pasteur.

Bien sûr que nous allons tout faire pour que la paroisse soit déclarée vacante mais, à moins qu'un pasteur ne demande à venir à Berg, il n'y aura personne pour un bon moment.

Il ne nous reste plus qu'à nous organiser au mieux pour faire vivre la paroisse. Nous, c'est les pasteurs du consistoire, c'est les conseillers presbytéraux mais nous, c'est surtout chacun des paroissiens des 4 villages.

Souvenez-vous que ce sont les membres qui font les paroisses et pas les pasteurs !

C'est à vous paroissiens, et pas seulement aux conseillers, de veiller sur vos églises et de rendre les cultes accueillants et vivants afin que les prédicateurs laïcs et les pasteurs retraités qui acceptent de prendre sur leur temps libre pour venir célébrer dans la paroisse ne soient pas découragés mais, aient envie de revenir.

*« Tout est possible à celui qui croit »*

Marc 9/23



## Activité œcuménique

• Le dimanche 15 avril l'évêque de Strasbourg fera une visite pastorale de la zone de Saverne. Dans ce cadre aura lieu à 9h00 un rassemblement à l'église de Berg, tous ceux qui le souhaitent - quelque soit la confession - sont invités à se retrouver à l'église de Berg pour un court temps de prières.

A 9h45 la communauté catholique entamera une marche vers le Kirchberg suivie à 10h30 de la célébration de la messe.

## Les confirmands



• Ce sont 3 jeunes de la paroisse qui vont recevoir confirmation de leur baptême le 25 mars : Timothée Schneider (Rexingen), Noa Schmidt (Berg) et Lucie Reeb (Berg).

Nous vous invitons à les entourer par votre présence et votre prière lors de ce culte festif à l'occasion duquel la chorale s'est reformée avec l'aide de choristes de Drulingen et sous la direction de Robert Muller. Ce culte sera aussi l'occasion d'installer le conseil.

Timothée, Noa et Lucie vous invitent également à leur culte de "présentation" qui aura lieu le 8 avril à 10h à Drulingen en commun avec les autres jeunes du groupe. (Organiser un tel culte avant la confirmation de Berg n'était pas possible cette année par manque de temps ensemble, en 2019 les choses devraient être rentrées dans l'ordre).

## Rencontre et partage au sein du consistoire

**Vendredi 4 mai** à 20h à l'église de Berg concert/rencontre des chorales de la région. Le bénéfice de ce concert ira, à un projet de l'Église protestante du Nigéria pour l'aide aux jeunes filles enlevées par Boko Haram en 2014 et libérées il y a quelques mois.

**Jeudi de l'Ascension** 10 mai à 10h30, culte consistorial à l'étang de Weyer, suivi d'un repas partagé (voir page consistoire).



## Catéchisme

L'intégration des enfants de la paroisse de Berg au catéchisme de Drulingen c'est globalement bien passée, même si cela représente un réel changement, autant pour ceux qui sont accueillis que pour ceux qui accueillent.

La situation risquant de durer il est bon de rappeler quelques règles :

- Les jeunes de la paroisse de Berg vont au catéchisme à Drulingen et sont confirmés à Berg (il est éventuellement possible, après accord du conseil, d'intégrer un autre groupe et de faire la confirmation dans cette paroisse).
- Le planning du catéchisme est collé dans le cahier, les parents sont invités à le consulter régulièrement car celui-ci tient compte des déplacements que m'imposent mes responsabilités extra-paroissiales au niveau de la mission. Ainsi il arrive qu'il y ai des séances de catéchisme à la fin des vacances pour compenser un samedi d'absence.

## Nettoyage des églises

Berg : les bénévoles sont invités le mercredi 21mars à 14 h pour le grand ménage.

Pour Thal et Rexingen, merci de signaler vos disponibilités au conseil qui organise le ménage de printemps.

## Conseil presbytéral

Après les élections la composition du conseil reste inchangée :

**Thal** : Gerber André (président), Feuerstein René  
**Berg** : Liebmann Doris (vice-présidente), Meintzer Laurent (secrétaire)

**Gungwiller** : Borner Christiane, Schneider Jean-Luc (trésorier)

**Rexingen** : Wehrung Ingrid, Schmitt Anny

### Les receveurs :

**Berg et Rexingen** : Loeffler Bernard

**Thal-Drulingen** : Bach Christa

**Gungwiller** : Eby Yvette.

## Pasteurs à contacter pour les casuels :

**Gungwiller** : Niess-Grillet Marguerite (Bust)  
03 88 00 60 48

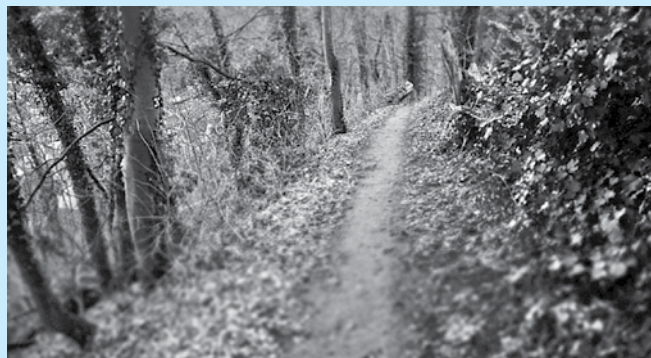
**Berg** : Nicole Glod (Weyer) 03 88 00 61 22

**Thal-Drulingen** : Hauss-Berthelin Danielle  
(Drulingen) 03 88 00 62 54

**Rexingen** : Mager Frédéric (Durstel)  
03 88 01 70 41

Si le Pasteur, qui est responsable chez vous, est absent c'est celui qui le remplace dans sa paroisse qui remplace également chez vous.

Quand tout est sombre,  
Recommande ta vie au Seigneur,  
Compte sur lui et il fera le nécessaire.  
*Psaume 37/5*



Confie à Dieu ta route,  
Dieu sait ce qu'il te faut,  
Jamais le moindre doute,  
ne le prend en défaut.  
Quand à travers l'espace,  
il guide asters et vents,  
Ne crois-tu pas qu'il trace,  
la route à ses enfants ?

Joyeuses Pâques à tous,  
DHB





# paroisse protestante de Bust - Siewiller

Paroisse de Bust-Siewiller • 7, rue de la gare • 67320 BUST • Marguerite NIESS-GRILLET  
Tél. + Fax : 03 88 00 60 48 • Courriel : paroisse-protestante.bust-siewiller@laposte.net  
Vice-Présidente du Conseil Presbytéral : Brigitte PRACHT • Tél. 03 88 00 61 59



## CONCERT du 17 décembre 2017

Bon moment passé ensemble et une convivialité assurée par cette animation de chanteurs divers. Merci à tous ceux qui ont travaillé d'une façon ou d'une autre pour la réussite de ce superbe concert qui a une fois de plus été très apprécié. Nous réfléchissons à une éventuelle reconduite pour 2019. Faites-nous savoir votre souhait à ce sujet !

## Concert annuel de la Fanfare

Il vient d'avoir lieu et nous avons pu apprécier les musiciens, les choristes et l'organiste pour une assistance venue nombreuse en ce troisième dimanche du Carême à l'église de Bust.



## Elections du 11 février 2018

Sylvie BRUCKMANN, 1<sup>er</sup> mandat, 109 voix ;  
Brigitte PRACHT, 3<sup>ième</sup> mandat, 113 voix ;

Marcel TRITZ, 3<sup>ième</sup> mandat, 112 voix ;  
Marc WEBER, 2<sup>ième</sup> mandat, 112 voix.

**Félicitations** aux conseillers réélus et bienvenue à la nouvelle Conseillère presbytérale.

**Merci** au conseiller sortant pour son engagement au service de l'Eglise pendant 6 ans dans la paroisse. Bonne continuation avec d'autres formes d'engagements comme le service d'organiste. Les élections internes auront lieu bientôt.

## Vérification des comptes 2017

Les comptes 2017 ont été approuvés par « l'ancien » Conseil presbytéral le 8 février dernier.

Madame Corine WOLFF responsable des comptes des paroisses dans le cadre de l'Entraide et Solidarité Protestante vient vérifier l'ensemble des comptes du Consistoire de Drulingen :  
Lundi, 19 mars 2018 à Drulingen.

**Qu'elle soit ici remerciée pour son travail en notre nom à tous !**

Madame Virginie SCHNEIDER s'occupe de ce travail pour l'annexe de Siewiller et a collaboré étroitement avec Madame Paulette MEIER et Monsieur Jean-Claude SCHEUER pour les comptes 2017.

Monsieur Olivier RIES ainsi que sa compagne vont reprendre ce travail en 2018 pour Bust.

**Qu'ils soient tous remerciés pour ce service important au nom de l'ensemble des membres de la paroisse.**

## Offrande annuelle

La distribution des enveloppes de la collecte de l'offrande annuelle aura lieu dans cette période de mi-mai. Le ramassage se fera environ deux semaines après cette distribution par les Conseillers(-ères).

Merci dès à présent pour vos dons.

**Les versements pour 2018 sont de 2 942,00 € pour Bust et de 1 471,00 € pour Siewiller.**

Si les dons le permettent, la paroisse peut elle aussi bénéficier d'une somme d'argent à affecter aux projets en cours.

## Baptêmes et Confirmations des vœux de Baptême à Bust

**Mardi, 3 avril 2018 à 9h00, nettoyage de l'église de Bust en vue du :**

Dimanche 15 avril 2018 à 10h00 à Bust, trois baptêmes, un jeune va demander le baptême et deux jeunes de notre paroisse vont confirmer leurs vœux de baptême :

- Mélinda CLOLERY, Bust  
Baptême de sa sœur
- Hugo RIES, Bust (Baptême)  
Baptêmes de son frère et de sa sœur
- Fiona WEHRUNG, Bust

Le Christ proclame : **«Je suis le bon berger. Mes brebis écoutent ma voix et je les connais, et elles viennent à ma suite. Et moi, je leur donne la vie éternelle.»** (Jean 10,11a+27-28a)

## Rentrée des jeunes nés en 2008

Elle a lieu samedi, **12 mai 2018 de 11h00 à 12h00 au presbytère** à Bust.

Les nouveaux confirmands et auditeurs se retrouvent de 10h00 à 11h00.

## Mariage

Samedi 9 juin 2018 à 16h00 à Siewiller sera célébré le mariage entre Laura-Marie DISS et Mathieu WEISS.

«Herr Jesus Christus, du bist das Licht des Lebens, leuchte Laura-Marie und Mathieu weiterhin auf ihrem gemeinsamen Weg ! Hilf ihnen, dass sie aneinander Halt finden, dass eins des anderen Bestes sucht, und dass sie gemeinsam in dir ihren Halt haben. Denn du willst sie halten. Amen».

## Fête de la Fanfare «Josué» (96 ans)



Davos  
Automne 2017

Elle a lieu le 17 juin 2018 et débute par un culte à 10h30 à l'abri des fêtes s'il fait beau ou à «la Budig» à Bust.

L'après-midi convivial débute par un repas suivi des animations habituelles comme l'animation musicale par une harmonie de la région.

*Cordiale invitation à tous !*

## A VENIR.. A NOTER...

### Célébration œcuménique

Cette information n'est pas encore communiquée à ce jour !

### Fête paroissiale

Dimanche, 2 septembre 2018.

Culte à 10h30 à l'église protestante de Bust suivi d'un après-midi convivial. Lieu à définir en fonction de la météo.

*Veillez dès à présent vous réserver cette date et venez nombreux !*



Joyeuses Pâques et période de Pâques à toute la communauté de Bust-Siewiller,

**Marguerite NIESS-GRILLET, Pasteure**



	Weyer	Eywiller	Hirschland	Ottwiller	Drulingen	Bust	Siewiller
<b>18 mars</b> Judica		9h30	10h45	9h30	10h45	10h	
<b>25 mars</b> Rameaux	9h30	10h45		Culte central à Drulingen à 10h			10h
<b>29 mars</b> Jeudi Saint	Moment spirituel suivi d'un repas à Weyer à 19h30			Culte central à Ottwiller à 20h sc		20h sc	
<b>30 mars</b> Vendredi Saint		9h30 SC et Chorale	11h sc	Culte central à Drulingen à 10h sc		9h30	10h45 sc
<b>1 avril</b> Pâques	Culte de famille 10h30 sc	6h30 sc		10h sc	6h30	10h sc	
<b>8 avril</b> Quasimodo Geniti	Présentation des confirmands à Weyer à 10h30			Présentation des confirmands à Drulingen à 10h			10h
<b>15 avril</b> Misericordias Domini		9h30	10h45	9h30	10h45	Confirmation à Bust à 10h Baptêmes + SC	
<b>22 avril</b> Jubilate	Confirmation à Hirschland à 10h			10h45	9h30		10h
<b>29 avril</b> Cantate	10h45	9h30		Confirmation à Drulingen à 10h		10h	
<b>6 mai</b> Rogate		10h45	9h30	9h30	10h45	9h30	10h45
<b>10 mai</b> Ascension	Culte consistorial à Weyer à l'Etang à 10h30 suivi d'un repas simple						
<b>13 mai</b> Exaudi	9h30		10h45	10h45	9h30	10h45	9h30
<b>20 mai</b> Pentecôte	Culte central à Eywiller à 10h30 SC et Baptême			9h30	10h45	10h30 Baptêmes	
<b>27 mai</b> Trinité	10h45		9h30	10h45	9h30	10h45 sc	9h30 sc
<b>3 juin</b> 1 <sup>er</sup> dim après Trinité		9h30	10h45	9h30	10h45	9h30	10h45
<b>10 juin</b> 2 <sup>e</sup> dim après Trinité	9h30	10h45		10h45	9h30	10h	
<b>17 juin</b> 3 <sup>e</sup> dim après Trinité	10h45		9h30	Culte central à Ottwiller à 10h45		10h30 Fête de la Fanfare	Lieu à définir en fonction du temps



	Berg	Thal	Gungwiller	Rexingen	Durstel	Adamswiller	Asswiller	Bettwiller
<b>18 mars</b> Judica	Culte central à Thal à 10h45					9h30	10h45	
<b>25 mars</b> Rameaux	Confirmation à Berg à 10h				Confirmation à Durstel à 10h			
<b>29 mars</b> Jeudi Saint	Pas de culte				Culte central à Asswiller à 20h Célébration du dernier repas du Christ SC			
<b>30 mars</b> Vendredi Saint		9h30 sc		10h45 sc	10h45 sc			9h30 sc
<b>1 avril</b> Pâques	10h45 sc		9h30 sc		7h Vigile	10h45 sc	9h30 sc	
<b>8 avril</b> Quasimodo Geniti	Présentation des confirmands à Drulingen à 10h					9h30	10h45	
<b>15 avril</b> Misericordias Domini	9h rassemblement oecuménique à Berg	9h30	10h45		10h45			9h30
<b>22 avril</b> Jubilate	Culte central à Berg à 10h45					10h45	9h30	
<b>29 avril</b> Cantate	Culte central à Rexingen à 9h30				9h30			10h45 Baptême
<b>6 mai</b> Rogate	Culte central à Gungwiller à 10h45				Culte central à Bettwiller à 18h30 Culte Ca me dit 'Chantez'			
<b>10 mai</b> Ascension	Culte consistorial à Weyer à l'Etang à 10h30 suivi d'un repas simple							
<b>13 mai</b> Exaudi	Culte central à Thal à 9h30					9h30	10h45	
<b>20 mai</b> Pentecôte	Culte central à Berg à 10h45				10h45 Baptême			9h30
<b>27 mai</b> Trinité	Culte central à Rexingen à 9h30					10h45	9h30	
<b>3 juin</b> 1 <sup>er</sup> dim après Trinité	Culte central à Gungwiller à 9h30				9h30			10h45
<b>10 juin</b> 2 <sup>e</sup> dim après Trinité	Culte central à Thal à 10h45					9h30	10h45	
<b>17 juin</b> 3 <sup>e</sup> dim après Trinité	Culte central à Berg à 9h30				10h45			9h30

## Célébrations de la semaine sainte

- **Dimanche des rameaux, 25 mars** : culte unique à 10h à Drulingen célébré par Monsieur Claude Bach, notre nouvel inspecteur laïc.
- **Jeudi Saint, 29 mars**) : 20h à Ottwiller célébration du dernier repas du Christ en langue allemande.
- **Vendredi saint, 30 mars** :
  - 10h à Drulingen, culte unique avec la participation de la chorale et Sainte Cène.
  - Culte avec sainte Cène à la maison de retraite à 16h30.
- **Dimanche de Pâques** :
  - La vigile pascale aura lieu à 6h 30. Elle débutera comme tous les ans à l'église de Drulingen et elle nous conduira, via le cimetière, à la salle paroissiale pour un petit déjeuner en commun. Cette vigile sera animée par tous les enfants du catéchisme ainsi que certains de leurs aînés.
  - Culte unique à Ottwiller à 10h avec la participation de la chorale et Sainte Cène.
- **Lundi de Pâques** : 10h, office œcuménique à la maison de retraite.



Ils seraient heureux de pouvoir vous accueillir nombreux pour ce moment de partage et de prière qu'ils animeront.



## Confirmation

- Le culte de confirmation aura lieu à Drulingen le dimanche 29 avril à 10h. Julien Steibel et Carla Uhri de Drulingen, Lola Oster d'Ottwiller et Annaëlle Rubel de Siewiller auront l'occasion de confirmer leurs vœux de baptême lors de ce culte qui est une fête pour toute la paroisse alors, n'hésitez surtout pas à venir les entourer !



## Culte de présentation

- Le culte de présentation des confirmands de Drulingen et Berg aura lieu le 8 avril à 10h à l'église de Drulingen. Les 7 confirmands ont choisi de placer ce culte sous la vaste thématique de la nourriture dans la Bible.

## Nettoyage de l'église

- A Drulingen le grand ménage de printemps en vue de la confirmation sera fait le samedi 21 avril à partir de 9h et bien évidemment toutes les bonnes volontés, munies de seaux et de chiffons, seront les bienvenues. Pour Ottwiller la date n'est pas encore fixée, elle sera communiquée ultérieurement.

## Les élections

• Suite aux élections du mois de février le conseil presbytéral se compose :

Pour Drulingen de Mme Heidi Drommer, Mme Carine Gilger, M. Didier Helmlinger, Mme Cathy Mack, M. Pierre Schneider, M. Christian Spada et Mme Myriam Steibel qui est également receveur de la paroisse.

Pour Ottwiller : Mme Martine Reutenauer, M. Bertrand Schmoelzlin et M. Pierre Weber. Mme Christine Burr est receveur de la paroisse.

Au moment de la rédaction du « En attendant » les élections internes n'ont pas encore pu avoir lieu.

Les résultats de celles-ci seront affichés dans les églises ainsi que la date de l'installation du nouveau conseil.

## Visites et Saintes Cènes à domicile

• N'hésitez pas à signaler les personnes malades ou trop âgées et fragiles qui aimeraient prendre la Sainte Cène à domicile à l'occasion de Pâques ou qui voudraient tout simplement une visite du pasteur.

## Nos activités régulières

- **Chorale** : répétition le mardi soir de 20h à 21h30 au foyer. Il reste de la place, qu'on se le dise !

- **Ouvroir** : tous les 15 jours le jeudi après-midi de 14h à 16h, bricolage, papotage, café et bonne ambiance.

- **Après-midi récréative** pour les seniors de la commune, le 2<sup>ème</sup> mercredi du mois à partir de 14h.

- **Veillée œcuménique de prière** pour la paix : le 1<sup>er</sup> mercredi du mois à 20h à l'église protestante.

- **Catéchisme** le samedi matin. Depuis le 1<sup>er</sup> février les enfants de la paroisse de Berg sont venus nous rejoindre. Les enfants nés en 2008 seront accueillis en septembre.

## Absence du pasteur

• Je serai en formation professionnelle à Bruxelles du 24 mai au 31 mai sur le thème : « l'inexorable vague des populismes ? » La garde sera assurée par le pasteur F. Mager de Durstel.



## Activités consistoriales

• **Des moments privilégiés de rencontre et de partage vous sont proposés ce printemps :**

- **Vendredi 4 mai** à 20h à l'église de Berg concert/rencontre des chorales de la région. Le bénéfice de ce concert ira, via notre partenaire Suisse de Mission 21, à notre Eglise sœur du Nigéria pour l'aide aux jeunes filles enlevées par Boko Haram en 2014 et libérées il y a quelques mois. Traumatisées, violées, maltraitées et malades elles sont souvent rentrées avec des bébés. La grande majorité de ces filles est aujourd'hui rejetée par leur famille et leur village et dépend de l'Eglise pour survivre et se reconstruire.

- **Jedi de l'Ascension 10 mai** à 10h30, culte consistorial à l'étang de Weyer, suivi d'un repas partagé (voir page consistoire).



*Tu es le Dieu  
qui me sauve,  
Je compte sur  
toi tous les  
jours.*

*Ps 25/5*

*Avec tous mes vœux de bénédiction pour  
ce temps de carême et de Pâques.*

Danielle Hauss Berthelin



### Confirmation 2018



Ce sont 8 jeunes de notre paroisse qui vont recevoir confirmation de leur baptême le 25 mars :

- d'Asswiller : Alexandre Gulden, Estelle Schmidt, William Wagner
- de Bettwiller : Mattéo Barth, Léa Gentilluomo, Jimmy Kirch, Camille Wehrung,
- de Kurzerode : Eva Cantin

Nous vous invitons à les entourer par votre présence et votre prière à l'occasion de ce culte festif.

### Semaine Sainte

La semaine Sainte est rythmée par plusieurs rencontres qui nous permettent de nous resituer face au Christ qui donna sa vie pour que nous puissions vivre avec Dieu pour toujours.

La célébration en **mémoire de son dernier repas aura lieu à Asswiller** le jeudi 29 mars à 20h.

Le culte du **Vendredi saint** où nous nous rappelons de sa crucifixion sera le 30 mars

Le **dimanche de Pâques** nous rassemblera pour commencer lors de la **Vigile Pascale** à 7h en l'église de Durstel pour réentendre l'affirmation de la Résurrection.

S'en suivra le traditionnel **petit déjeuner** à partir de 8h au Foyer Arc en Ciel. A cet occasion, comme l'an passé nous proposons aux enfants jusqu'à 11 ans une chouette **chasse aux œufs**.



La matinée se poursuivra avec la célébration des **cultes de Pâques** à 9h30 à Asswiller et 10h45 à Adamswiller où nous partagerons encore une fois la Sainte Cène.

### Culte Ca me Dit #16 'Chantez'

Il aura lieu le samedi 5 mai à 18h30 à Bettwiller et le principe sera assez simple : chacun pourra choisir (à tour de rôle) un cantique qu'il souhaite partager avec le reste de l'assemblée...

### Jeudi de l'Ascension

C'est maintenant une tradition, nous nous retrouvons pour le jeudi de l'Ascension autour d'un culte consistorial suivi d'un repas partagé...

Chacun ramenant un plat, une boisson, et de quoi les déguster, l'ensemble étant disposé sur une grande table où chacun peut se servir !



Cette année, nous nous retrouverons le jeudi 10 mai à 10h30 à l'étang de Weyer (à droite en entrant dans le village en venant de Drulingen).

### Offrande du printemps

Comme chaque année, nous vous sollicitons pour cette offrande que nous mettons au service de la paroisse et de la solidarité au sein de notre Eglise et au-delà. Merci d'avance pour votre contribution !

### Soirées Tartes flambées à Durstel et Asswiller



A Durstel, elle aura lieu le dimanche **24 juin autour du foyer Arc en Ciel à partir de 17h.**

A Asswiller, ce sera le dimanche **2 septembre à la salle polyvalente à partir de 17h.**

Cordiale invitation à tous ! Si le cœur vous en dit, vous pouvez amener un gâteau ou une pâtisserie.

## Détente Biblique

Les enfants **entre 6 et 11 ans** sont invités à se retrouver le 1<sup>er</sup>, 3<sup>ème</sup> vendredi soir (**sauf exceptions et vacances**) au foyer Arc-en-Ciel à Durstel. Au programme : des jeux, des bricolages, des chants, pour découvrir les histoires bibliques et la vie de l'Eglise dans une atmosphère détendue.

**Prochaines rencontres de 17h30 à 18h30 :  
16 mars, 6 et 20 avril, 18 mai, 1<sup>er</sup> et 15 juin.**

**La séance du 15 juin se poursuivra par un barbecue avec les familles des enfants.**

## Partage biblique

Découvrir un livre ou une thématique biblique, reprendre certains éléments d'un lointain catéchisme, ou poser un regard chrétien sur les questions d'actualité, c'est ce que le Partage Biblique propose. Chacun peut venir avec ses questions, ses réponses, ses doutes, ses convictions, ses connaissances ou sa soif de découvrir.

**2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> jeudi du mois, chez Mlle Wahl, 28 rue principale à Durstel.**

## Sainte Cène à domicile

Vous souhaitez recevoir la Sainte Cène à votre domicile parce que vous avez des difficultés à vous déplacer ? Vous pouvez contacter le pasteur au 03.88.01.70.41 ou l'un des conseillers qui transmettra.



## Joies et jeux

Cette proposition concerne toutes les personnes qui aimeraient se retrouver pour partager une après-midi ensemble pour jouer à des jeux de société, jeux de cartes, loto-bingo, et autre... pour discuter et partager à l'heure du goûter quelques gourmandises.

**Nous nous retrouvons le 2<sup>ème</sup> mardi du mois (12 mars, 9 avril, 15 mai (et pas le 8 !), 12 juin), au foyer Arc-en-Ciel de 14h à 17h, le goûter est à 16h**

## Groupe de chant

Notre groupe se retrouve **tous les jeudi soir** à 20h15 au foyer Arc-en-Ciel ; nous lançons plus particulièrement **un appel à ces messieurs !** Dans la joie et la bonne humeur, venez chanter !

## Visites

Je me réjouirai de vous rencontrer à l'occasion d'une visite chez vous. Cependant, je ne peux pas toujours savoir si vous m'attendez, si vous en avez envie...

N'hésitez donc pas à m'appeler (03.88.01.70.41) et nous trouverons tout simplement le meilleur moment.

De même, si vous (ou l'un de vos proches) devez être hospitalisé, je me déplace sitôt l'occasion se présente...



## Nouveau conseil presbytéral

Les élections partielles du conseil presbytéral ont eu lieu comme tous les trois ans. Voici la liste du nouveau conseil :

### à Adamswiller :

-Mathia Rodolphe  
21 rue de la Forêt 03.88.01.72.47  
-Roeser Gérard  
85 rue Principale 03 88 01 74 66  
-Schneider Martine  
2 rue du moulin 03.88.01.74.66

### à Asswiller :

-Krieger Cinthia  
15 rue de Petersbach 03.88.01.76.82  
-Mengus Catherine  
28 rue de Durstel 03.88.01.54.17

### à Bettwiller :

-Gangloff Denise  
3 rue du Noyer 03.88.00.73.03  
-Schoenacker Magali  
36 rue principale 03.88.01.52.66

### à Durstel :

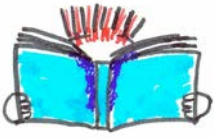
-Klein Pierre  
25 rue de Bettwiller 03.88.00.77.00  
-Stutzmann Aurélie  
14 rue d'Asswiller 03.88.01.24.91  
-Stutzmann Christophe  
34 rue de Diemeringen 03.88.01.76.94

L'installation du conseil aura lieu lors du culte de confirmation (25 mars à Durstel à 10h). Merci à eux d'avoir accepté de commencer ou de poursuivre cette mission au sein de la paroisse.

Un grand **merci** également aux conseillers qui ont passé le relais après de nombreux et bons services : Christiane Dietrich, Raymonde Kuhner, Isabelle Marillier et Alfred Pfister.

# Les Paroisses de Weyer - Eywiller et Hirschland

## Calendrier paroissial



**Le jeudi:** Répétition de la Chorale de l'Unité dans la petite salle à Hirschland tous les 15 jours à 20h; pour tout renseignement, merci de contacter : Nicole Walter au 03.88.01.96.96.

**15 mars:** Moment spirituel à l'église d'Eywiller à 20h

**22 mars:** Moment spirituel dans la petite salle de Hirschland **déjà à 19h45**

**29 mars:** Jeudi saint moment spirituel au foyer de Weyer à 19h30 avec un repas simple (voir en bas)

**30 mars:** Vendredi saint avec cultes à Eywiller à 9h30 avec la SC et la Chorale et à Hirschland à 11h avec la SC

**1 avril:** Pâques: Vigile à Eywiller à 6h30 avec la SC, culte de famille à Weyer à 10h30 avec la SC et les enfants de l'école du dimanche

**8 avril:** Culte de présentation des confirmands à Weyer à 10h30

**13 avril:** « Tatort Bible » au presbytère de Weyer à 20h

**22 avril:** Confirmation à Hirschland à 10h

**4 mai:** Concert des Chorales à Berg à 20h

**10 mai:** Ascension: Culte central à Weyer à l'Etang à 10h30 avec un repas partagé comme le jeudi saint

**20 mai:** Pentecôte: Culte central à Eywiller à 10h30 avec SC et baptême

**29 mai:** Rencontre des ouvroirs (voir en bas)

**24 juin ou 1 juillet:** Sortie paroissiale organisée par l'école du dimanche à réserver dès à présent (l'équipe vous communiquera la date précise à temps)

## Veillée du Jeudi saint à Weyer



Partageons de nouveau un bon moment au foyer de Weyer. D'abord nous voulons nous souvenir du dernier repas de Jésus Christ avec ses disciples, après nous mangerons ensemble. Nous faisons comme l'année dernière: chacun apporte quelque chose qu'il aimerait partager avec les autres (une salade, un peu de charcuterie, un gâteau ou un dessert - le pain, le vin et l'eau seront fournis). Le tout est posé sur une table et nous partageons. Si vous n'avez jamais fait l'expérience d'un tel partage c'est le moment d'essayer et de vous laisser surprendre.

Alors venez nombreux!

## Sainte Cène à domicile



Pour les personnes qui ne peuvent pas se déplacer, il est possible de célébrer la Sainte Cène à domicile. Merci de contacter votre pasteur.

## Rencontre des deux ouvroirs: Quelle joie de nous revoir



Cette année les dames de l'ouvroir de Güdigen sont invitées à venir à Weyer pour le **29 mai**. Nous les attendons pour un café/gâteaux et nous nous réjouissons dès à présent de cette belle après-midi. Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous!



## Elections au Conseil presbytéral le 8 février 2018

Les conseillers qui se sont présentés ont tous été élus à une très grande majorité ! A savoir : Les candidates qui viennent d'être élues sont Anneliese Eva, Adrien Hohwald et Martine Toussaint pour Weyer-Eywiller et Annie Staub pour Hirschland. Les membres du conseil dont le mandat a été renouvelé sont Marguerite Koenig et Pierre Leininger pour Weyer-Eywiller et Daniel Muller et Sylvain Wies pour Hirschland. Merci pour leur candidature et leur envie de s'investir au service de nos paroisses. Bienvenus aux nouveaux.



Au culte du 4 mars nous avons remercié chaleureusement Helmuth Drommer, Gaby Mertz, Willy Rohr et Roland Schoenenberger qui ont quitté les Conseils Presbytéraux de Weyer-Eywiller et de Hirschland ainsi que Gertrude Dierbach, Elfriede Freund, Solange Schneider et Marlyse Thibaut qui ont pris congé de leur fonction en paroisse. Merci beaucoup pour leur engagement et le temps qu'ils ont offert à la paroisse. Merci également à toutes les personnes qui offrent leur temps pour la vie de nos paroisses, occasionnellement ou tout au long de l'année, sans pour autant être au Conseil.

## Culte de présentation et Confirmation 2018

Les confirmands vous attendent **le dimanche 8 avril à 10h30** à l'église de Weyer pour leur **culte de présentation**. Comme chaque année ils ont choisi leur sujet eux-mêmes et pour cette année ce sera « les différentes cultures dans différents pays ». Venez nombreux! La **confirmation** aura lieu à Hirschland **le dimanche 22 avril à 10h**. Nous souhaitons aux confirmands une belle entrée en tant qu'adultes dans la communauté paroissiale !



Nous aurons la joie de présenter pour la confirmation :

**Devant:** Thibaut Dejean d'Eywiller, Nathan Stammler de Hirschland et Louis Munsch de Weyer

**Derrière:** Pierre Ensminger de Hirschland, Mischa Nowak de Weyer Noa Burr d'Eywiller

Lou-Ann Freund de Weyer

Antonin Heupel de Weyer et

Vanessa Spielmann de Drulingen

**Consultez nos pages consistoriales pour vous informer sur beaucoup d'autres choses par exemple les cultes dans nos paroisses.**

**S'il devait y avoir des changements je les afficherais sur les panneaux des églises.**

Depuis le premier Avent dernier, la récitation du Notre Père a un peu changé dans les paroisses protestantes comme catholiques. Certain(-e)s étaient bien renseigné(-e)s et se demandaient quand ce changement allait intervenir, d'autres étaient surpris : pourquoi cette nouvelle traduction maintenant ?

Dans la matinale de France Inter j'ai entendu la nouvelle en ce qui concerne l'Eglise catholique. Lors de l'Assemblée Générale de l'Entraide et Solidarité Protestante nous avons reçu une dizaine de cartes à distribuer également dans notre Union d'Eglises protestantes d'Alsace et de Moselle pour cette même date du 4 décembre 2017.

Pour l'adoption du nouveau texte, aucune difficulté à signaler. Tous ont très vite adoptés cette nouvelle formulation. Que ce soit lors des cultes, des séances de catéchisme ou d'autres réunions paroissiales pas de problèmes d'adaptation.



### Le Notre Père, *nouvelle version liturgique*

Notre Père qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite,  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont off ensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent  
le règne, la puissance et la gloire,  
pour les siècles des siècles.  
Amen

Christ bénissant © Ernest Muller  
Clé de voûte du XIV<sup>e</sup> siècle,  
église protestante Saint Pierre le Jeune Strasbourg  
Déc. 2017

La question qui se pose est donc la suivante : comment comprendre la 6<sup>e</sup> demande « ne nous soumet pas à la tentation » ou « ne nous laisse pas entrer en tentation » ou autrement encore ? Le mot grec qui est traduit par « tentation », signifie sans doute à l'origine « épreuve ». « La traduction est difficile » d'après Christian GRAPPE, professeur de Nouveau Testament à la faculté de théologie protestante de Strasbourg, « on a tenté de rendre ce mot grec en français par « induire », « conduire », « soumettre », « faire entrer »... d'où « ne nous induis pas en tentation », « ne nous conduis pas dans la tentation »,...voire « fais que nous n'entrions pas dans l'épreuve »... Toutes ces traductions respectent à leur manière l'initiative divine que suppose le texte, mais qui peut heurter la sensibilité contemporaine, sensibilité pour laquelle l'être humain est responsable de ses actes et ne saurait être simplement le jouet de la volonté divine.

La nouvelle traduction liturgique peut s'avérer comme une sorte d'ouverture laissant apparaître que la volonté humaine peut n'être pas totalement étrangère à l'entrée dans la tentation. Elle peut laisser entendre que Dieu n'est pas forcément à l'origine de la tentation, comme le suggérait la traduction précédente, elle-même marquée par un schéma vertical dans lequel Dieu soumet le croyant à la tentation ou à l'épreuve, mais qu'il peut aussi garder croyant de la tentation ou de l'épreuve en l'empêchant de la connaître, et ainsi le préserver dans le champ horizontal. Ces questions, profondes et importantes, relèvent de problèmes de traduction et de fidélité au texte biblique qu'il convient toujours à nouveau de discuter et de reprendre. »